

## INSTRUCTION GUIDE

English

### ***Congratulations on your purchase of Multivet's Indoor Spray Barrier System!***

This system, using Multivet's spray technology, is designed to keep pets away from certain areas or rooms in the home. Since it sets zones where an animal can or cannot access, it is beneficial to both pet and owner. As such, Virtual Barrier can be used to stop a pet from jumping onto beds or couches, from entering the kitchen, climbing upstairs, approaching the main door, etc.

**Caution: To avoid the risk of electrical shock or damage to the transmitter, keep away from water (including rain and snow), wet or damp surfaces and locations, including swimming pools.**

### **How it works**

The transmitter dish creates around itself a 360-degree magnetic field. You can adjust the radius from 60 cm to 3 m using the dial located on the transmitter. The maximum range depends on the location of the transmitter and the surroundings. When the animal, wearing the receiver spray collar, gets too close to a protected area, he immediately hears a warning signal that lets him know he cannot go any further. If he does, his collar will start releasing intermittent sprays to stop him and keep him away from the forbidden area. The spraying will stop as soon as the animal backs off.

## THE KIT INCLUDES

- Spray receiver device
- Transmitter dish
- Adjustable collar
- Can of stainfree, hypo-allergenic spray
- AC adapter
- One 6-volt alkaline battery
- Instruction guide with warranty card and CD



## PREPARATION

### **Installing the transmitter dish**

The transmitter can be installed anywhere you do not wish your dog to go: halls, kitchen, bedrooms (including the baby's), living room, playroom, etc.

You will get a maximal range (3 m) by placing the transmitter on a non-conductive surface, like a wooden floor or table. You can also hang the transmitter on a wall. In that position however, the signal range is more directional than circular. To make sure you get the desired result from the signal, test it using the spray receiver device. Note that if flooring or wall material is of an unusual kind, it could affect the device's effectiveness.

#### **Do not:**

- Hang unit on a metal wall, or lay it on a metal surface.
- Place near large metal objects, such as refrigerators, washers, etc.
- Place near audio speakers.

Note that metal surfaces, including concrete floors containing steel mesh, as well as metallic objects can alter the magnetic field and affect its range.

### **Turning on the transmitter dish**

Plug in the adapter and connect the other end of the cord to the transmitter dish. To switch on the transmitter dish, turn the dial clockwise until you hear a click. The pilot lamp should now be turned on.

## Setting the range

The range setting dial (which is also the ON/OFF switch) allows you to set the distance between the transmitter dish and the limit where the spray receiver collar will pick up the signal. You can adjust the range anywhere between 60 cm and about 3 m, according to the surrounding conditions and the type of surface on which the transmitter dish is installed. By turning the dial to the right, you increase the range of the signal. To determine the maximal range in the environment and/or for the selected surface, turn the dial all the way to the right, then move toward the dish while you are holding the spray receiver collar until you hear the warning signal. If the range or distance is too large, turn the dial to the left to reduce it. Repeat the operation until you get the desired range. The shorter the distance, the smaller the protected area will be all around the dish.



## Adjusting the collar to the spray device

1. Remove the keeper from the black collar (A). Pass the black collar (B) through the loops of the spray device (C). Put the keeper back on the collar (D). The curved edge of the keeper should face inward.



A



B



C



D

2. Feed the free end of the collar into the slot of the buckle that is closest to the Multivet logo (A) from the back to the front. Then, thread the free end of the collar through the outside slot (B) from the front to the back. The free end should now hang on the outside, then thread the keeper (C). When you have completed this section, the assembled collar looks as illustrated (D).



A



B



C



D

Adjust the collar to fit like a regular collar. You should be able to easily pass two fingers between your dog's neck and the device (A). We suggest that you check the collar regularly to make sure that it is well adjusted.



A

**Note:** If these instructions are not properly followed, the buckle can easily be pulled off the collar. This could lead to the device being lost or damaged.

### Filling the device

1. Set the device on a flat surface, with the fill-up valve turned upwards (A). Shake the spray can before using it.



**A**



**B**



**C**

2. Hold the can upside down, then insert the aerosol tip in the fill-up valve – the deepest cavity (B) – then press down firmly for 10 seconds (C). Release pressure and press down for another 10 seconds, then release.

**Note:** If spray is escaping as you attempt to fill the device, increase the downward pressure on the refill can to get a better seal. You cannot overfill the device. When completely filled, there should be enough gas in your device for 18-23 sprays.

### Inserting the battery

Slide off the battery cover (A) and insert the 6-volt alkaline battery without forcing it (B), keeping the polarity in mind (+ and -). Slide the cover back on.



**A**



**B**

**Note:** Since there is no on/off button on the device, it is important to remove the battery when not in use. It is also recommended to remove the battery when storing the device for a long period of time.

Make sure the spray valve on the collar is directed toward the dog's snout.

Your Virtual Barrier spray collar will now react as soon as your dog is within the range of the dish.

### DO'S AND DON'T'S

1. The collar must be filled to maximum capacity before placing it around your dog's neck.
2. Never force the pet to receive a spray. Let him discover the effect by himself as he approaches the off-limits zone.
3. Do not put the receiver collar on the dog before testing the zone limits first.
4. Never fill the device while your dog is wearing it because it may damage the fill-up valve.
5. Avoid letting your dog wear the device with an empty reservoir. Make sure it is always full.
6. It is important that your dog's hair doesn't block the spray valve. Try tying a bandanna (handkerchief) around your dog's neck, then place the spray receiver collar over it. If necessary, you may also consider trimming a little of the long hair around the dog's neck for better spray effect.
7. Never fasten a leash to the spray receiver collar.

### IMPORTANT REMARKS

1. The Virtual Barrier is not a toy. Keep it away from the reach of children. Use it only for its training purpose.

2. Multivet's Virtual Barrier must be used only on healthy dogs. **We recommend that you take your dog to a veterinarian before using the system if he is not in good health.**
3. Your spray receiver collar is splash proof but not completely watertight. Remove it before letting your dog go for a swim.
4. Keep the device (spray receiver collar) clean at all times. Do not immerse it in water when cleaning. Simply use a dry cloth to wipe away dirt.
5. Do not leave your device unattended where your dog could get a hold of it and damage it through chewing.
6. Make sure that the batteries you are using are still adequate to operate the device. The device requires 6-volt alkaline batteries, easily available from Multivet.
7. If your dog tries to take off the device, a harness can be used instead of the collar provided in the kit. Dog harnesses are available in all good pet shops.
8. Virtual Barrier and Virtual Fence use the same spray receiver collars. You may also purchase extra collars separately for your other pets as the system can accommodate more than one receiver collar.
9. The Virtual Barrier system may be used successfully with cats. For the animal's comfort, it is advisable to use a harness. (The spraying device should be placed on the front part of the harness.)
10. Never fill the device with any other substance than the one provided by Multivet. Using another substance, as well as opening the device, will void the manufacturer's warranty.
11. The hypo-allergenic spray can is a pressurized container. Do not pierce it, heat it or dispose of it in a fire as it may explode. Please read instructions on the can.
12. Do not expose the device neither to freezing temperatures nor to conditions warmer than 45°C. Be particularly careful not to leave the device in direct sunlight, either by a window or in a car on a summer day, etc.
13. Do not attempt to repair the device yourself. This will invalidate the warranty and make repairing more difficult. If your device doesn't work, please contact our Customer Service at: 00 (33) 4 68 82 10 71, or by email at: info@multivet-inter.com.

## **TROUBLESHOOTING GUIDE**

The following procedure is intended to help you identify possible problems with your Virtual Barrier system. It is very important to undertake these steps with fresh batteries in the spray receiver collar.

### **Step 1:**

Plug in Virtual Barrier transmitter dish. Turn dial fully clockwise, a green light should turn on. If the green light never turns on, your transmitter dish is defective.

### **Step 2:**

Place a fresh battery into the receiver collar. Approach the transmitter dish, always in the on position, with the receiver collar until a warning sound is heard. If no warning sound is heard before the spraying starts, your collar has a defective buzzer.

### **Step 3:**

Approach the transmitter dish with the spray receiver collar. After the initial warning tone is heard, keep on approaching the dish until the unit sprays. If the warning tone is heard but the device never sprays, this could indicate weak batteries. If the batteries are known to be fresh and the spray never occurs or is very weak, then the spraying mechanism is faulty.

If, when approaching the transmitter dish with the spray receiver collar and no warning tone or spray ever occurs, then the receiver circuit of the spray receiver collar is faulty.

**Step 4:**

If the spray receiver collar doesn't hold its gas or can be heard losing its content, then the device is leaking.

If you experience any of the above mentioned problems, please contact our Customer Service at: 00 (33) 4 68 82 10 71, or by email at: [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## WARRANTY

- This device carries a warranty that covers against all manufacturing defects in materials and workmanship for a period of 24 months starting on the date of purchase. This warranty is limited to repair or replacement, at option of manufacturer.
- Accessories such as straps, spray refill cans, batteries and packaging are not covered under this warranty.
- The purchaser must complete, date, stamp, and return the warranty card to Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France. Note: The warranty can also be completed on-line at [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).
- The warranty may be void if:
  - The warranty card was not duly completed, dated, stamped and returned with proof of purchase within fifteen (15) days of purchase;
  - The problem is due to improper care or rough treatment;
  - The problem is caused by misuse or by failure to follow instructions included in this kit;
  - The damage is due to shock, fire, chewing, water submersion, exposure to high temperatures (+45°C), or by a destructive animal;
  - The problem is due to improper repairs or adjustments made by anyone other than the manufacturer;
  - The device is used with a substance other than the aerosol spray provided by Multivet.
- The warranty cannot, in any way, be used in cases of damage claims.
- Once the warranty expires, the buyer is responsible for all costs relating to the purchase of replacement parts, labour and shipping.
- Multivet assumes no responsibility for any loss or claim by third parties that may arise through the use of this product.

If you have any questions, comments, or suggestions, or if you need more information on our product line, please email us at [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) or visit our website: [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

Français

***Nous vous félicitons pour avoir choisi le système Virtual Barrier (barrière virtuelle) de Multivet.*** Ce système, utilisant la technologie à jet de Multivet, est conçu pour interdire à l'animal l'accès à certains lieux dans la maison. Il est bénéfique à l'animal et à son propriétaire, car il délimite les zones où l'animal peut ou non circuler à l'intérieur de son milieu. Ainsi, la barrière virtuelle peut être utilisée pour empêcher l'animal de se coucher sur les divans ou les lits, d'entrer dans la cuisine, de monter les escaliers, de s'approcher de l'entrée principale, etc.

**Mise en garde :** Afin de réduire les risques de décharge électrique ou de dommage à l'émetteur, évitez de l'exposer à la neige, à la pluie ou à des éclaboussures d'eau et gardez-le éloigné d'une surface mouillée ou d'un endroit humide (incluant une piscine).

### Fonctionnement

L'émetteur crée un champ magnétique modulé sur 360 degrés autour de lui-même. Vous pouvez régler le rayon de 60 cm (2 pi) à 3 m (10 pi) grâce au cadran situé sur l'émetteur. La portée maximale dépend de l'emplacement de l'émetteur et de l'espace environnant. Lorsque l'animal portant le collier récepteur s'approche de l'espace protégé, il entend d'abord un signal sonore l'avertissant qu'il s'approche de la limite permise. S'il continue d'avancer, l'animal recevra un premier jet. Ceci l'éloignera de la zone interdite. Les jets cesseront dès que l'animal rebrousse chemin.

### L'ENSEMBLE COMPREND

- Un dispositif récepteur à jet
- Un émetteur
- Un collier ajustable
- Une canette à jet hypo-allergène ne tachant pas
- Un adaptateur
- Une pile alcaline de 6 V
- Un manuel d'instructions avec carte de garantie et un CD



### MODE D'EMPLOI

#### Installation de l'émetteur

L'émetteur peut être installé en tout lieu où vous ne désirez pas que votre animal aille.

Vous obtiendrez une portée maximale de 3 m (10 pi) en plaçant l'émetteur sur une surface non conductrice comme un parquet ou une table en bois. Vous pouvez également accrocher l'émetteur sur un mur. Dans cette position, l'émission du signal est davantage directionnelle que circulaire. Vérifiez que vous obteniez l'effet désiré en testant l'émetteur à l'aide du collier récepteur à jet. Veuillez noter que certains matériaux contenus dans le plancher ou le mur pourraient altérer l'efficacité du système.

#### Il ne faut pas :

- Accrocher l'émetteur sur un mur métallique.
- Placer l'émetteur à proximité de gros objets ou d'appareils métalliques (réfrigérateur, lave-linge, etc.).
- Placer l'émetteur près de haut-parleurs.

Notez bien qu'une surface métallique, un plancher de béton contenant un treillis métallique ou tout autre objet métallique peut altérer le champ magnétique et, conséquemment, la portée de l'émetteur.

## Mise en marche de l'émetteur

Branchez l'adaptateur et connectez l'autre extrémité du cordon à l'émetteur. Allumez l'émetteur en tournant le cadran (marche/arrêt) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. L'indicateur lumineux de mise sous tension devrait s'allumer.

## Réglage de la portée

Le cadran de réglage de la portée du signal vous permet d'établir la distance désirée entre l'émetteur et la limite où le récepteur captera le signal. Ce cadran sert également d'interrupteur. Vous pouvez ajuster la portée de 60 cm (2 pi) à environ 3 m (10 pi), selon les conditions environnantes et le type de surface sur laquelle vous placez l'émetteur. En tournant le cadran vers la droite, vous augmenterez la portée du signal. Pour déterminer la portée maximale dans l'environnement choisi ou pour la surface que vous désirez couvrir, tournez le cadran complètement vers la droite, éloignez-vous et ensuite avancez en tenant le dispositif dans vos mains jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore. Si la portée est trop grande, tournez le cadran vers la gauche. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous obteniez la portée désirée.



## Pose du dispositif sur le collier

1. Retirez le passant mobile du collier (A). Passez la courroie (B) dans les ailettes du dispositif (C). Remplacez le passant sur le collier (D). Le côté courbé du passant doit être tourné vers l'intérieur du collier.



A



B



C



D

2. Insérez l'extrémité libre du collier dans la fente de la boucle la plus rapprochée du symbole Multivet (A) en procédant de l'arrière vers l'avant. Poursuivez en insérant l'extrémité libre du collier dans la fente extérieure (B) en procédant de l'avant vers l'arrière. L'extrémité libre du collier devrait maintenant se retrouver du côté extérieur. Faites glisser le passant mobile sur cette extrémité (C). Une fois cette étape terminée, le collier assemblé sera tel que montré sur la photo (D).



A



B



C



D

Attachez le collier de façon à ce qu'il ne serre pas trop le cou de l'animal. Assurez-vous de pouvoir facilement passer deux doigts entre le cou du chien et le collier (A). Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le bon ajustement du collier.

**Note :** Si vous ne suivez pas correctement ces instructions, il est possible que la boucle se détache et que le dispositif tombe par terre ; ceci pourrait l'endommager ou causer sa perte.

A



## Remplissage du réservoir

1. Déposez le dispositif sur une surface plane, la valve de remplissage placée vers le haut (A). Agitez bien la canette avant de remplir le réservoir.



**A**



**B**



**C**

2. Tenez la canette à l'envers, puis insérez l'embout de la canette dans la valve de remplissage qui présente la plus profonde dépression (B). Appuyez fermement durant une dizaine de secondes (C). Relâchez la pression, puis appuyez fermement à nouveau pendant dix secondes.

**Note :** Si vous constatez une fuite d'aérosol pendant l'étape de remplissage, appuyez plus fermement sur la canette en la dirigeant vers le bas pour bien sceller le joint entre celle-ci et la valve de remplissage. Rassurez-vous, il est impossible de surcharger le dispositif. Une fois complètement rempli, le dispositif contiendra l'équivalent de 18 à 23 jets.

## Mise en place de la pile

Retirez le couvercle du dispositif en le faisant glisser (A), puis insérez la pile en respectant la polarité (+ et -) (B). Remettez le couvercle en place.



**A**



**B**

**Note :** Comme il n'y a pas d'interrupteur sur le dispositif lui-même, il est important de retirer la pile du collier récepteur lorsqu'il n'est pas utilisé. Il est également recommandé de la retirer lorsque vous rangez votre collier pour une longue période de temps.

Ajustez le collier récepteur au cou du chien en prenant soin de garder la valve de vaporisation dirigée vers son museau.

Le collier récepteur à jet Virtual Barrier est maintenant prêt à réagir dès que votre chien sera à l'intérieur de la zone de détection de l'émetteur.

## PETITS CONSEILS

1. Le collier récepteur à jet doit être rempli à sa capacité maximale avant d'être mis au cou du chien.
2. Ne forcez jamais l'animal à recevoir un jet. Laissez-le découvrir lui-même l'effet lorsqu'il s'approche de la zone interdite.
3. Ne mettez pas le collier récepteur au cou du chien avant d'avoir testé les limites de la zone.
4. Ne remplissez jamais le dispositif lorsqu'il est au cou de votre chien car vous pourriez ainsi briser la valve de remplissage.
5. Ne laissez jamais le collier vide au cou de votre chien. Assurez-vous que le dispositif soit toujours rempli.
6. Il est important de vous assurer que les poils du cou de votre chien ne gênent pas le bon fonctionnement du dispositif. Suggestion : nouez un petit foulard autour du cou de votre chien. Si nécessaire, coupez les poils (région du cou) qui pourraient gêner le fonctionnement du collier à jet.
7. N'attachez jamais une laisse conventionnelle au collier.

## REMARQUES IMPORTANTES

1. Le système Virtual Barrier n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Ne l'utilisez que pour l'entraînement canin.
2. Le système Virtual Barrier à jet de Multivet ne devrait être utilisé que sur des chiens en bonne santé. Si votre chien a des problèmes de santé, nous vous recommandons de consulter un vétérinaire avant de l'utiliser.
3. Le collier récepteur à jet résiste aux éclaboussures d'eau mais n'est pas entièrement étanche. Pour cette raison, vous devez le retirer avant de laisser votre chien faire une baignade.
4. Assurez-vous que le dispositif (collier récepteur) soit toujours propre. Ne l'immergez pas dans l'eau durant le nettoyage. Pour éliminer les saletés, utilisez plutôt un linge sec.
5. Ne laissez pas le dispositif sans surveillance, dans un endroit accessible au chien. Celui-ci pourrait s'en emparer et l'endommager en le mâchouillant.
6. Assurez-vous que les piles sont toujours bonnes. Le dispositif fonctionne à l'aide de piles alcalines de 6 V que vous pouvez facilement commander chez Multivet.
7. Si le collier fourni avec l'ensemble est trop grand ou qu'il se déplace facilement, utilisez plutôt un harnais. Vous en trouverez un de la taille appropriée dans n'importe quelle bonne animalerie.
8. Les systèmes Virtual Barrier et Virtual Fence utilisent les mêmes colliers récepteurs. En outre, si vous avez plus d'un animal, vous pouvez acheter des colliers récepteurs supplémentaires car le même système peut fonctionner avec plusieurs colliers récepteurs.
9. Le système Virtual Barrier peut être employé avec succès et de la même façon avec les chats. Toutefois, il est conseillé, pour le confort du chat, d'utiliser un harnais au lieu du collier et de placer le dispositif sur la partie avant du harnais.
10. Ne remplissez jamais le dispositif (collier récepteur) d'un produit autre que celui fourni par Multivet. L'utilisation de tout autre produit, de même que l'ouverture de votre dispositif, annulera la garantie de Multivet.
11. La canette à jet est un contenant sous pression. Il ne faut ni la percer, ni la chauffer, ni la jeter dans le feu car elle pourrait exploser. SVP lisez bien les instructions sur la canette.
12. N'exposez pas le dispositif au gel ou à des températures supérieures à 45° C. Évitez tout particulièrement de laisser le dispositif au soleil, par exemple sur le bord d'une fenêtre ou dans une voiture durant l'été.
13. En cas de bris ou de mauvais fonctionnement, ne tentez pas de réparer vous-même le dispositif. Ceci pourrait entraîner l'annulation de votre garantie et rendre la réparation plus difficile. Si votre Virtual Barrier ne fonctionne pas, communiquez avec notre service à la clientèle au 00 (33) 4 68 82 10 71 ou par courriel : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## GUIDE DE DÉPANNAGE

La procédure suivante vous aidera à identifier un problème de fonctionnement dans votre système Virtual Barrier. Il est très important d'utiliser des piles neuves lorsque vous suivrez ces étapes :

### Étape 1 :

Branchez l'émetteur Virtual Barrier. Tournez complètement le cadran vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre ; l'indicateur lumineux devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, votre émetteur est défectueux.

**Étape 2 :**

Insérez une pile neuve dans le collier récepteur. Tenez ce dernier dans vos mains et approchez-vous de l'émetteur (allumé) jusqu'à ce que vous entendiez le collier émettre un signal sonore. Si aucun signal ne se fait entendre avant la vaporisation, l'avertisseur sonore du collier est défectueux.

**Étape 3 :**

Approchez-vous de l'émetteur en tenant le collier récepteur dans vos mains jusqu'à ce que vous entendiez un premier signal sonore. Continuez de vous approcher jusqu'à ce que le collier émette un jet. Si vous entendez le signal sonore mais que le collier n'émet aucune vaporisation, il se peut que les piles soient faibles. Par contre, si les piles sont neuves mais que le jet est faible ou nul, il est possible que le mécanisme de vaporisation soit défectueux.

Si vous vous approchez de l'émetteur avec le collier dans vos mains et que vous ne constatez aucun signal sonore ni aucune vaporisation, il se peut que le circuit du collier récepteur à jet soit défectueux.

**Étape 4 :**

Si le collier récepteur à jet ne retient pas le contenu aérosol ou que vous l'entendez fuir, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Si vous éprouvez un des problèmes mentionnés ci-dessus, s'il vous plaît veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 00 (33) 4 68 82 10 71 ou par courriel : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

**GARANTIE**

- Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut ou vice de fabrication. En vertu de la garantie, la responsabilité du fabricant est limitée à la réparation ou au remplacement, selon sa décision.
- Les accessoires, incluant les colliers, les canettes, les piles et l'emballage ne sont pas garantis.
- L'acheteur doit remplir, dater, affranchir et retourner le formulaire de garantie avec sa preuve d'achat dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat. La garantie peut aussi être validée sur le site web de Multivet : [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).
- Cette garantie sera nulle si :
  - Le formulaire de garantie fourni n'a pas été dûment rempli, daté, affranchi et retourné avec la preuve d'achat à l'adresse indiquée et ce, dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat.
  - Le problème est causé par une utilisation inappropriée, abusive ou négligente.
  - Le problème est causé par des détériorations provoquées par un emploi anormal ou le non-respect des conditions d'utilisation prescrites sur le mode d'emploi.
  - Le problème est causé par un choc, un incendie, l'immersion dans l'eau, l'exposition à des températures élevées (+ 45° C) ou par un animal destructeur.
  - Le problème est le résultat de manipulations, de réparations ou de réglages qui n'ont pas été faits exclusivement par Multivet.
  - On a utilisé un produit aérosol autre que celui conçu par Multivet pour ce dispositif.

La garantie ne peut donner lieu à aucune poursuite en dommages et intérêts.

Une fois la garantie expirée, les coûts de réparation (pièces, main-d'œuvre et transport) sont à la charge du client.

Multivet n'est pas responsable dans le cas où une réclamation ou une plainte serait faite par une tierce partie suite à l'utilisation de ses produits.

Pour nous faire part de vos suggestions, questions ou commentaires, ou pour découvrir notre gamme de produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse courriel suivante : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) ou visiter notre site web : [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

Virtual Barrier et Spraylogik sont des marques de commerce de Multi-Vet Ltée.

**INSTRUCTIVO****Español**

***iFelicidades por haber comprado el Sistema Interior Spray Barrier (barrera virtual) de Multivet!*** Este sistema emplea la tecnología de chorro de Multivet y es concebido para prohibir el acceso a algunas áreas de la casa. Es benéfico para el animal y su propietario, ya que delimita las zonas donde el animal puede o no circular en el interior de su medio. De esta manera, la barrera virtual puede emplearse para impedir al animal, en presencia o en ausencia de sus propietarios, acostarse sobre el sofá o las camas, entrar en la cocina, subir las escaleras, acercarse a la entrada principal, etc.

**ADVERTENCIA:** con el objeto de reducir los riesgos de descarga eléctrica o de daño al transmisor, evite exponerlo a la nieve, la lluvia o el agua. Manténgalo lejos de una superficie mojada o de un lugar húmedo (incluido la piscina).

**Como funciona**

El Disco transmisor crea un campo magnético modulado sobre 360 grados alrededor de sí. Puede ajustar el rayo de acción desde 60 cm hasta 3 m con la perilla localizada sobre el transmisor. El alcance máximo depende del lugar y del espacio donde se coloca el transmisor. Cuando el animal lleva el collar receptor y está próximo al área protegida, escucha primero una señal sonora advirtiéndole que se ha acercado al límite permitido. Si sigue avanzando, el animal recibirá un primer chorro. Esto le alejará del área prohibida. Los chorros cesarán tan pronto como el animal se retire.

**CONTENIDO**

Un dispositivo receptor de chorro  
Un transmisor  
Un collar ajustable  
Una recarga aerosol hipo-alérgico que no mancha  
Un adaptador  
Una pila alcalina de 6 Voltios  
Un instructivo con garantía y un CD

**MODO DE EMPLEO****Instalación del disco transmisor**

El transmisor puede instalarse en cualquier lugar donde no desea que su perro vaya : entrada a la casa, cocina, cuartos (incluyendo el de los niños), salón, escalera, etc.

Obtendrá un mayor rayo de acción (3 m) colocando el transmisor sobre una superficie no conductora como un piso o una mesa de madera. Puede también colgar el transmisor sobre una pared. En esta posición, la transmisión de la señal es más direccional que circular. Para estar seguro de obtener el resultado deseado con la señal, realice pruebas con el collar aerosol receptor. Tome en cuenta que algunos materiales contenidos en pisos o paredes pueden alterar la eficacia del sistema.

**No hay que:**

- Colocar el disco transmisor sobre una pared o superficie metálica.
- Colocar el disco transmisor cerca de objetos metálicos, como refrigeradores, lava-vajillas, etc.
- Colocar cerca de bocinas.

**Nota:** superficies metálicas, pisos de concreto que pueden contener varillas o cualquier otro objeto de metal pueden alterar el campo magnético y, consecuentemente, el alcance del transmisor.

**Encendido del disco transmisor**

Enchufe el adaptador a un contacto de luz y conecte la otra extremidad del cable al transmisor. Para encender el disco transmisor, gire la perilla en el sentido de las manecillas de un reloj hasta escuchar un clic. Un indicador de luz de color verde debería prenderse.

### Fijando el rayo de acción

La perilla del rayo de acción (es también la del encendido /apagado) le permite establecer la distancia entre el disco transmisor y el límite hasta donde el collar receptor de chorro captará la señal. Puede ajustar el rayo de acción de 60 cm a cerca de 3 m, de acuerdo a las condiciones del lugar y el tipo de superficie donde el disco transmisor es colocado. Al girar la perilla hacia la derecha, aumenta el rayo de acción de la señal. Para determinar el alcance máximo en el área elegida y para la superficie que desea cubrir, gire la perilla completamente hacia la derecha, marche hacia atrás sosteniendo en sus manos el dispositivo hasta que escuche la señal sonora. Si el alcance es demasiado grande, gire la perilla hacia la izquierda. Repita esta operación hasta obtener el rayo de acción deseado.



### Colocación del collar sobre el dispositivo receptor de chorro

1. Quite el sujetador móvil del collar (A). Haga pasar el collar por los ojales (B) del dispositivo de chorro (C). Ponga de vuelta el sujetador móvil sobre el collar. La parte cóncava del sujetador móvil debe quedar hacia dentro (D).



A



B



C



D

2. Inserte la extremidad libre del collar por atrás, en la hendidura de la hebilla más cercana al logotipo Multivet y jale hacia el frente (A). Después, proceda a pasar la extremidad libre del collar en la hendidura externa de adelante hacia atrás (B). Ahora la extremidad libre del collar cuelga, deslice sobre esta el sujetador móvil para fijarla (C). Al terminar esta operación, el collar debe verse como mostrado en la foto (D).



A



B



C



D

Ajuste el collar de tal manera que no apriete demasiado. Deben haber como mínimo dos dedos (A) entre el cuello del animal y el collar. Le sugerimos revise con regularidad su buen ajuste.

**Nota :** si no sigue correctamente estas instrucciones, es posible que el collar se zafe de la hebilla y el dispositivo caiga al piso; esto podría resultar en un daño que inutilice al dispositivo. Antes de poner en operación el dispositivo receptor de chorro se aconseja que el perro lo traiga puesto por espacio de 4 a 5 días.



A

## Llenado del dispositivo

1. Ponga el dispositivo sobre una superficie plana, la válvula de llenado hacia arriba. Agite el aerosol antes de emplearlo.



**A**



**B**



**C**

2. Sostenga el aerosol al revés e inserte el embudo en la válvula de llenado que presenta la más profunda depresión (A) – empuje hacia abajo firmemente por espacio de 10 segundos (B). Deje de presionar y presione nuevamente por 10 segundos más, y suelte.

**Nota:** Si se escapa aerosol cuando está llenando, apoye más firmemente sobre la recarga dirigiéndola hacia abajo para lograr un buen sellado del embudo con la válvula de llenado. No tenga pendiente, es imposible sobrellenar el dispositivo. Una vez llenado, el dispositivo contendrá de 18 a 23 chorros.

## Colocando la pila

Deslice a izquierda la cubierta del compartimiento de la pila para abrirlo (A). Coloque una pila alcalina de 6 voltios sin forzar (B), cuidando de respetar la polaridad (+ y -). Deslice la cubierta a derecha para cerrar (C).



**A**



**B**

**Nota:** como no hay interruptor sobre el dispositivo receptor de chorro, es importante retirar las pilas del mismo cuando no está en uso. Se recomienda también retirarlas cuando guarde el collar receptor de chorro por un largo periodo.

Asegúrese que la válvula de chorro esté dirigida hacia el hocico del perro.

El Collar Receptor de Chorro Virtual Barrier está listo para activarse tan pronto el perro se coloque en la zona de detección del transmisor.

## RECOMENDACIONES

1. El Dispositivo debe llenarse a su máxima capacidad antes de colocarlo al cuello del animal.
2. No obligue al animal a recibir el chorro. Déjelo descubrir por si mismo el efecto cuando se acerca al área en la cual no puede entrar.
3. No coloque el collar receptor al cuello del animal no sin antes haber establecido los límites de la zona.
4. No llene nunca el Dispositivo cuando el perro lo tiene puesto ya que podría romper la válvula de llenado.
5. No deje nunca el collar vacío, verifique que este lleno cuando el animal lo traiga puesto.
6. Es importante verificar que los pelos del cuello de su perro no obstruyan el buen funcionamiento del dispositivo. Sugerencia: puede anudar un pañuelo o paliacate alrededor del cuello, y colocar el collar sobre este. Si fuese necesario puede recortar el pelo en la región del cuello que pudiese impedir el buen funcionamiento del collar.

7. o amarre nunca una cadena o trailla al collar receptor de Virtual Barrier.

## ADVERTENCIAS

1. **El Sistema Virtual Barrier de Chorro no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Empléelo solamente para educar a un perro.**
2. El Collar Receptor de Chorro de Multivet solo debe emplearse en perros sanos. **Le recomendamos consulte a su Médico Veterinario antes de usar este collar, si su perro presenta problemas de salud.**
3. El Collar Receptor de Chorro es resistente a las salpicaduras de agua pero no es impermeable. Si su perro va a tomar un baño quíteselo.
4. Conserve el dispositivo limpio siempre. No lo sumerja en agua cuando lo limpie. Simplemente use un trapo seco para remover la suciedad.
5. No deje nunca el Dispositivo en un lugar accesible al perro. Este podría encontrarlo e inutilizarlo al morderlo.
6. Asegúrese siempre que el estado de las pilas es el adecuado. El Dispositivo funciona con pilas alcalinas de 6 voltios, las cuales son disponibles con Multivet.
7. No llene el dispositivo con un producto distinto al que le es entregado por Multivet. El uso de cualquier otro producto, incluso el abrir el dispositivo anulará la Garantía de Multivet.
8. Si el collar es demasiado grande o se desplaza fácilmente emplee un arnés. Encontrará uno del tamaño apropiado en cualquier tienda de mascotas.
9. Los sistemas Virtual Barrier y Virtual Fence emplean los mismos collares receptores. Además, si es propietario de otro animal, puede comprar collares receptores suplementarios ya que la señal del transmisor tiene capacidad para activar a varios.
10. La recarga aerosol hipo-alérgico es un envase bajo presión. No lo perforo, no lo caliente, ni lo lance al fuego ya que podría explotar. Lea detenidamente las instrucciones sobre el envase.
11. No exponga el Dispositivo a heladas o a temperaturas superiores a 45° C. Evite muy en especial dejar el dispositivo expuesto al sol, por ejemplo sobre el marco de la ventana o en un carro en verano. No deje nunca el collar receptor en un vehículo cerrado ya que podría calentarse y alcanzar una elevada temperatura.
12. El sistema Virtual Barrier puede emplearse con éxito y de la misma manera con gatos. Sin embargo, se aconseja, para comodidad del gato, emplear un arnés en lugar de collar.
13. No intente reparar usted mismo el Dispositivo. Anularía la garantía y haría más difícil la reparación del mismo. Si su Dispositivo no funciona, por favor diríjase a nuestro Centro de Atención al Cliente comunicando al 00 (33) 4 68 82 10 71, o por Email al : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## RESOLUCION DE PROBLEMAS

Esta es una guía rápida de resolución de problemas a los cuales puede verse confrontado para operar su sistema Virtual Barrier. Es muy importante emplear pilas nuevas para seguir estas etapas:

1. Enchufe el disco transmisor Virtual Barrier.  
Gire la perilla completamente a derecha, en el sentido de las agujas de un reloj; si el indicador luminoso verde nunca prende, su disco transmisor está defectuoso.
2. Coloque pilas nuevas en el collar receptor. Acérquese al disco transmisor, este debe estar encendido, una señal sonora debe ser emitida por el collar receptor. Si ninguna señal sonora es escuchada antes de la vaporización, la pieza sonora del collar receptor está defectuosa.

3. Acérquese al transmisor con el collar receptor en su mano hasta escuchar la señal sonora. Si escucha la señal sonora pero el collar receptor no emite ningún chorro, esto puede indicar que las pilas están bajas. En cambio, si las pilas son nuevas pero el chorro es débil o nulo, es posible que el mecanismo de vaporización esté defectuoso.

Si se acerca al transmisor sosteniendo el collar receptor en su mano y no escucha señal sonora y no hay emisión de chorro, es posible que el circuito de su collar receptor de chorro esté defectuoso.

4. Si el collar de chorro no retiene el contenido aerosol o que escucha fugas, comuníquese con nuestro Centro de Atención a la Clientela.

Si tiene cualquiera de los problemas arriba mencionados, por favor comuníquese con el Centro de Atención a la Clientela al 00 (33) 4 68 82 10 71, o por Email a : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## **POLIZA DE GARANTIA**

- Este dispositivo esta garantizado por 24 meses contra cualquier defecto o vicio de fabricación a partir de la fecha de compra. Esta garantía esta limitada a la reparación o reemplazo, a la decisión del fabricante.
- Los accesorios tales como el collar, recargas aerosoles, pilas y caja no están cubiertos por esta póliza de garantía.
- El comprador debe completar, fechar, poner un timbre y regresar esta póliza de garantía a Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, Francia. Nota: La póliza de garantía puede completarse en línea a [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
  - Cuando la póliza de garantía no ha sido debidamente completada, fechada, timbrada y enviada junto con prueba de compra dentro de los quince (15) días posteriores a la compra o completada en Internet.
  - Cuando el dispositivo ha sido empleado de manera inapropiada, abusiva o negligente.
  - Cuando el problema es causado por deterioros provocados por un empleo anormal o cuando no se ha operado el dispositivo de acuerdo con el instructivo de uso incluido en esta caja;
  - Cuando el daño es ocasionado por choque, fuego, mordisqueo, inmersión en agua, exposición a temperaturas elevadas (+45° C), o a un animal destructivo;
  - Cuando el dispositivo ha sido alterado, mal ajustado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante.
  - Cuando el dispositivo es empleado con una sustancia distinta a la contenida en la recarga aerosol o de chorro vendida por Multivet.
- La póliza de garantía no puede dar lugar a ninguna demanda por daños e intereses.
- Cuando la póliza de garantía ha vencido, los costos de reparación (piezas, mano de obra y transporte) quedan a cargo del cliente.
- Multivet no asume responsabilidad alguna en el caso de una reclamación o queja hecha por terceros por el uso de sus productos.

Si tiene preguntas, comentarios o sugerencias, requiere mayor información sobre nuestra línea de productos, por favor envíenos un correo electrónico a [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) o visite nuestro sitio [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Multi-Vet Virtual Barrier-Systems für den Innenbereich!** Mit diesem Produkt, das sich unserer besonderen Sprühtechnologie bedient, lassen sich Haustiere von bestimmten Zonen oder Räumen im Innenbereich fernhalten. Da Sie selbst bestimmen, wo Ihr Hund hin darf und wo nicht, gestaltet sich das Zusammenleben von Tier und Mensch harmonischer. So hindert Virtual Barrier Ihr Haustier daran, auf Möbel oder Betten zu springen oder hält es von bestimmten Bereichen fern, z. B. Eingangstür, Küche, Treppe, usw.

**Vorsicht: Um elektrischen Schock oder eine Beschädigung des Senders zu vermeiden, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommt (Regen und Schnee, feuchte oder nasse Oberflächen oder Bereiche, Schwimmbäder).**

### Funktionsweise

Die Sendeantenne (Dish) erzeugt ein kreisförmiges Magnetfeld (360°). Der Wirkungsradius des Senders lässt sich mit dem auf der Antenne befindlichen Regler von 60 cm bis 3 m einstellen, wobei die Reichweite von Platzierung und Umgebung des Senders abhängt. Wenn das Haustier, dem zuvor das Sprayhalsband mit Empfänger angelegt wurde, zu nah an einen verbotenen Bereich herantritt, empfängt es ein Warnsignal, das ihm zeigt: bis hier hin und nicht weiter. Übertritt das Tier die Grenze, wird es von wiederholtem Sprayausstoß überrascht, um es von seinem Tun abzuhalten. Entfernt sich Ihr Haustier wieder von der Grenze, wird das Spray eingestellt.

## INHALT

- Sprayvorrichtung mit Empfänger
- Sendeantenne (Dish)
- Verstellbares Halsband
- Dose mit nichtfleckendem, hypoallergenen Spray
- AC Adapter
- Eine Alkalibatterie (6V)
- Bedienungsanleitung mit Garantiekarte und Demonstrations-CD



## VORBEREITUNG

### Installieren der Sendeantenne

Der Sender kann überall dort installiert werden, wo Sie Ihrem Hund den Zugang verbieten wollen: Korridor, Küche, Schlafzimmer (auch Kinderzimmer), Wohnzimmer, Spielzimmer, usw.

Eine maximale Reichweite (3m) wird durch die Platzierung des Senders auf einer nichtleitenden Oberfläche erreicht, z.B. auf einem Holztisch oder Dielenboden. Sie können den Sender auch an der Wand anbringen, wobei die Signale jedoch nicht kreisförmig, sondern eher gerichtet ausgestrahlt werden. Überprüfen Sie mit dem Empfänger, ob Sie das gewünschte Resultat erhalten. Bitte beachten Sie, dass unkonventionelle Boden- oder Wandverkleidungen die Wirksamkeit des Gerätes beeinträchtigen können.

### Wo Sie den Sender nicht anbringen sollten:

- An einer Metallwand oder auf einer Metallfläche
- Neben großformatigen Haushaltsgeräten wie Kühlschrank oder Waschmaschine, welche Metallteile enthalten
- Neben Lautsprechern Ihrer Stereoanlage.

Oberflächen aus Metall, inklusive Zementböden mit Stahlverstärkung, sowie Objekte aus Metall können das Magnetfeld und somit die Signalreichweite beeinflussen.

### Einschalten des Senders

Adapter in eine Steckdose stecken und das andere Kabelende mit der Sendeantenne verbinden. Das Einschalten erfolgt durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn, bis ein Klick hörbar wird und die Kontrolllampe aufleuchtet.

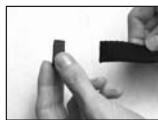
## Einstellen des Signalbereichs

Mit dem Reichweitenregler (der gleichzeitig der AN/AUS-Schalter ist) bestimmen Sie die Entfernung zwischen Sender und derjenigen Grenzlinie im Raum, wo der Empfänger des Halsbandes das Signal aufgreift. Die Reichweite lässt sich stufenlos zwischen 60 cm und ca. 3 m einstellen, abhängig von der Umgebung und Platzierung des Senders (Oberflächenbeschaffenheit). Drehen Sie den Regler nach rechts vergrößert den Signalbereich. Um die maximale Reichweite für die jeweilige Umgebung und/oder die Oberflächenart zu bestimmen, drehen Sie den Regler ganz nach rechts, nähern sich dann mit dem Empfängerhalsband schrittweise dem Sender, bis Sie das Warnsignal hören. Ist die Reichweite bzw. der Abstand zu groß, können Sie ihn durch Drehen nach links verkleinern. Wiederholen Sie diesen Schritt so lange, bis Sie die gewünschte Reichweite erhalten. Je kürzer der Abstand, desto kleiner der geschützte Bereich um den Sender.



## Anbringen des Spraybehälters am Halsband

1. Verschlusslasche des schwarzen Halsbandes entfernen (A). Halsband (B) durch die Schlitz des Spraybehälters führen (C). Verschlusslasche wieder am Halsband anbringen (D), so dass die gekrümmte Kante der Lasche nach innen zeigt.



A



B



C



D

2. Das lose Ende des Halsbandes durch den Schlitz der Schnalle neben dem Multi-Vet-Emblem von hinten nach vorn führen (A). Dann das lose Ende des Halsbandes durch den äußeren Schlitz (B) von vorn nach hinten führen. Das lose Ende hängt jetzt außen. Dann die Verschlusslasche aufziehen (C). Ihr Halsband sollte wie jenes in der Abbildung aussehen (D).



A



B



C



D

Bevor Sie das Halsband mit dem Empfänger anbringen, entfernen Sie alle anderen Halsbänder Ihres Hundes. Vergewissern Sie sich, dass die Spraydüse auf die Hundeschnauze zeigt. Stellen Sie das Halsband wie ein normales Band ein, d.h. zwei Finger sollten leicht zwischen Hals und Sprühvorrichtung geführt werden können (A). Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Halsbandes regelmäßig.



A

**Bitte beachten: Bei unsachgemäßer Befestigung besteht die Gefahr, daß die Schnalle vom Halsband gleitet. Dadurch könnte das Gerät verloren gehen oder beschädigt werden.**

## Einfüllen des Sprays

1. Den Behälter auf eine ebene Fläche setzen und das Füllventil nach oben richten. Die Dose vor Gebrauch gut schütteln.



A



B



C

2. Die Spraydose nach unten halten, das Sprayventil der Dose in das Füllventil des Spraybehälters einführen – in die größte Vertiefung (A) – und dann 10 Sekunden lang fest drücken (B). Druck nachlassen, wiederholen.

**Bitte beachten: Sollte beim Füllen des Behälters Spray entweichen, den Druck auf die Dose zur besseren Abdichtung erhöhen. Es ist unmöglich, zuviel Spray einzufüllen. Eine komplette Füllung enthält ausreichend Spray für 18 bis 23 Anwendungen.**

## Einlegen der Batterie

Batteriedeckel des Spraygeräts abnehmen (A) und eine 6V Alkalibatterie einlegen (B), dabei die Plus- und Minuspole beachten (+ und -) (A, B). Batteriedeckel wieder aufschieben.



A



B

**Bitte beachten: Da das Gerät nicht über einen AN/AUS-Schalter verfügt, ist es wichtig, die Batterien bei Nichtgebrauch zu entnehmen. Es wird ebenfalls empfohlen, die Batterie zu entnehmen, wenn das Gerät über lange Zeit nicht benutzt wird.**

Vergewissern Sie sich, dass die Spraydüse am Halsband auf die Hundeschnauze gerichtet ist.

Ihr Virtual Barrier Sprayhalsband ist jetzt betriebsbereit und wird aktiviert, sobald sich Ihr Hund dem Signalbereich nähert.

## WEITERE EMPFEHLUNGEN

1. Der Spraybehälter muss vollständig aufgefüllt sein, bevor Sie ihrem Hund das Halsband umlegen.
2. Setzen Sie Ihren Hund nie zwangsweise einer Spraywolke aus. Lassen Sie ihn alleine herausfinden, was ihn im verbotenen Bereich bei Nichtbeachtung des Warnsignals erwartet.
3. Überprüfen Sie die Bereichsgrenzen selbst, bevor Sie Ihrem Hund das Halsband anlegen.
4. Füllen Sie den Spraybehälter nie auf, während der Hund das Halsband trägt. Das Füllventil könnte dadurch beschädigt werden.
5. Stellen Sie sicher, daß immer genügend Spray eingefüllt ist. Vermeiden Sie es, dass Ihr Hund das Halsband mit einem leeren Behälter trägt.
6. Achten Sie darauf, dass das Sprühventil nicht von Hundehaar verdeckt wird. Sie können zum Beispiel Ihrem Hund ein Halstuch (Bandanna) umbinden, über dem Sie dann das Sprayhalsband anbringen. Wenn nötig, schneiden Sie die langen Haare im Halsbereich zurück, um die Wirksamkeit des Gerätes nicht zu beeinträchtigen.
7. Befestigen Sie nie eine Leine am Empfängerhalsband.

## WICHTIGE HINWEISE

1. **Virtual Barrier ist kein Spielzeug. Halten Sie alle Teile von Kindern fern und benutzen Sie das System ausschließlich für Schulungszwecke.**
2. Virtual Barrier von Multi-Vet ist nur für gesunde Hunde bestimmt. Bei gesundheitlichen Problemen Ihres Hundes fragen Sie bitte Ihren Tierarzt, bevor Sie das Gerät benutzen.
3. Das Empfängerhalsband ist spritzsicher, aber nicht hundertprozentig wasserdicht. Entfernen Sie es, bevor Sie Ihren Hund schwimmen lassen.
4. Achten Sie darauf, das Empfängerhalsband stets sauber zu halten. Beim Säubern bitte nicht ins Wasser tauchen. Ein trockenes Tuch genügt, um Schmutz zu entfernen.
5. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt dort, wo Ihr Hund es durch Anknabbern beschädigen könnte.
6. Achten Sie auf eine ausreichende Batterieleistung zum Betrieb des Gerätes. Es sind 6V Alkalibatterien erforderlich, die Sie auch über Multi-Vet beziehen können.
7. Sollte Ihr Hund immer wieder versuchen, die Sprühvorrichtung abzustreifen, können Sie statt des beigefügten Halsbandes ein spezielles Hundegeschirr benutzen (in jeder guten Tierhandlung erhältlich).
8. Die Empfängerhalsbänder von Virtual Barrier und Virtual Fence sind identisch. Sie können zusätzliche Halsbänder für weitere Haustiere kaufen, denn das System kann auch mehrere Empfänger gleichzeitig bedienen.
9. Das Virtual Barrier System ist auch für Katzen geeignet, allerdings ist für den Tragekomfort der Gebrauch eines Katzenschirrs zu empfehlen (Die Sprayvorrichtung muss im Brustbereich des Geschirrs angebracht werden).
10. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Spray. Die Anwendung einer fremden Substanz sowie das unsachgemäße Öffnen des Gerätes machen eventuelle Garantieansprüche zunichte.
11. Die das hypoallergene Spray enthaltende Dose steht unter Druck. Nicht perforieren, erhitzen oder offener Flamme aussetzen, da Explosionsgefahr besteht. Bitte befolgen Sie die auf der Dose angegebene Gebrauchsanweisung.
12. Setzen Sie das System nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt oder über 45° C aus. Vermeiden Sie im besonderen direkte Sonneneinstrahlung (z.B. am Fenster oder im Auto an einem heißen Sommertag, etc.).
13. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sie machen damit Ihre Garantieansprüche zunichte, und etwaige Reparaturarbeiten werden dadurch erschwert. Sollte das Gerät nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, Telefon: 00 (33) 4 68 82 10 71, oder per Email an: [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## PROBLEMBEBEHUNG

Die folgenden Anweisungen sollen Ihnen helfen, mögliche Probleme Ihres Virtual Barrier Systems zu identifizieren. Vergewissern Sie sich dabei, dass der Empfänger mit neuen Batterien ausgestattet ist.

### Schritt 1:

Den Sender des Virtual Barriers ans Stromnetz anschließen. Den Regler im Uhrzeigersinn vollständig nach rechts drehen, bis die grüne Kontrolllampe aufleuchtet. Leuchtet die Lampe nicht auf, ist der Sender defekt.

### Schritt 2:

Legen Sie eine neue Batterie in das Empfängerhalsband ein. Nähern Sie sich mit dem Halsband dem eingeschalteten Sender, bis Sie das Warnsignal hören. Wenn kein Warnsignal ertönt, jedoch Spray ausgestoßen wird, bedeutet dies, dass der Summer des Empfängerhalsbandes defekt ist.

**Schritt 3:**

Nähern Sie sich mit dem Empfängerhalsband dem Sender, bis Sie das Warnsignal hören und bis die Sprühvorrichtung aktiviert wird. Wenn Sie ein Warnsignal hören, jedoch kein Spray ausgestoßen wird, könnte dies an einer schwachen Batterieleistung liegen. Sind die Batterien neu, und es wird trotzdem kein oder kaum Spray versprüht, ist der Sprühmechanismus defekt.

Wenn Sie sich mit dem Empfängerhalsband dem Sender nähern und weder Warnsignal noch Spray ausgelöst werden, muss der Stromkreis des Empfängerhalsbandes überprüft werden.

**Schritt 4:**

Sollte das Treibgas aus dem am Halsband befindlichen Behälter hörbar entweichen, ist der Füllbehälter undicht.

Zur Behebung dieser oder ähnlicher Probleme wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, Tel: 00 (33) 4 68 82 10 71 oder per Email an: info@multivet-inter.com.

**GARANTIEKARTE**

- Der Hersteller gewährt dem Käufer dieses Produkts ab Kaufdatum 24 Monate Garantie bezüglich jedes etwaigen Defekts in Material oder Herstellung. Im Zuge der Garantieleistung entscheidet der Hersteller, ob defekte Teile des Gerätes repariert werden oder das Gerät als Ganzes ersetzt wird.
- Zubehörteile wie Riemen, Nachfülldosen, Batterien und Verpackungsmaterial sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
- Die vom Händler abgestempelte Garantiekarte bitte vollständig ausfüllen, datieren, und zurücksenden an: Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France. Bitte beachten: Die Garantie kann auch online unter [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com) ausgefüllt werden.
- In folgenden Fällen wird die Garantie zunichte:
  - Die Garantiekarte wurde nicht vollständig ausgefüllt, datiert, vom Händler abgestempelt und mit Kaufnachweis innerhalb von fünfzehn (15) Tagen ab Kaufdatum zurückgeschickt;
  - Unsachgemäßer Gebrauch oder Gewaltanwendung;
  - Der Schaden entstand durch nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch oder Nichtbeachtung der in der Verpackung enthaltenen Installations- und Bedienungsanleitung;
  - Der Schaden entstand durch Stoßen, Feuer, Anknabbern oder zerstörerisches Verhalten eines Tieres, Eintauchen in Wasser oder Aussetzen hoher Temperaturen (über 45° C);
  - Der Schaden entstand durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden;
  - Gebrauch des Systems mit einer nicht von Multi-Vet autorisierten Spraysubstanz.
- Etwaige Schadensansprüche sind von dieser Garantieleistung ausdrücklich ausgeschlossen.
- Nach Ablauf der Garantiefrist verpflichtet sich der Erwerber, alle etwaigen anfallenden Kosten für Ersatzteile, Reparaturarbeiten und Transport zu übernehmen.
- Multi-Vet ist nicht verantwortlich für etwaige, aus dem Gebrauch dieses Produkts entstehende Verlust- oder Schadensansprüche Dritter.

Wenn Sie Fragen, Bemerkungen, oder Vorschläge haben, oder wenn Sie mehr über unser Produktangebot wissen möchten, emailen Sie uns an [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) oder besuchen Sie unsere Website unter: [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

## ISTRUZIONI PER L'USO

Italiano

### ***Congratulazioni per l'acquisto del suo sistema Indoor Spray Barrier della Multivet!***

Questo sistema, che utilizza la tecnologia spray della Multivet, è concepito per tenere gli animali domestici lontano da determinate aree o stanze della casa. Dato che il sistema determina delle zone dove un animale domestico può o non può accedere, è utile sia per l'animale che per il suo padrone. Così, si può utilizzare Virtual Barrier per impedire ad un animale di saltare sui letti o sui divani, di entrare in cucina, di salire le scale, di avvicinarsi alla porta principale, ecc.

**Avvertenza: Per evitare il rischio di scosse elettriche o danni al trasmettitore, rimanete lontano dall'acqua (compresa pioggia e neve), superfici bagnate e umide, piscine incluse.**

### **Come funziona**

Il disco trasmettitore crea intorno a sé un campo magnetico di 360 gradi. Può regolare il raggio da 60 cm a 3 m utilizzando il quadrante situato sul trasmettitore. La portata massima dipende dalla posizione del trasmettitore e dall'ambiente. Quando l'animale sta indossando il collare ricevitore spray e s'avvicina troppo alla zona protetta, sente immediatamente un segnale d'avvertenza che gli fa capire di non poter più proseguire. Se lo fa, il suo collare inizierà ad emettere degli spruzzi ad intermittenza per fermarlo e tenerlo lontano dalle aree proibite. Lo spruzzo si arresta appena l'animale indietreggia.

## IL KIT COMPRENDE

- Dispositivo ricevitore spray
- Disco trasmettitore
- Collare regolabile
- Spray ipoallergenico e anti-macchia
- Adattatore AC
- Una batteria alcalina da 6 volt
- Una manuale di istruzione con certificato di garanzia e CD



## PREPARAZIONE

### **Installazione del disco trasmettitore**

Il trasmettitore può essere installato ovunque desidera che il suo cane non vada: sale, cucina, camere da letto (camera da letto del neonato inclusa), soggiorno, stanza dei giochi, ecc.

Otterrà una distanza massima del segnale (3 m) se dispone il trasmettitore su una superficie non conduttiva, come un pavimento di legno o una tavola. Può anche appendere il trasmettitore su di un muro. In questa posizione però, il raggio del segnale è più direzionale che circolare. Per assicurarsi che ottenga il risultato desiderato dal segnale, lo testi utilizzando il dispositivo ricevitore spray. Tenga in considerazione il fatto che, se il pavimento o i muri sono in materiali particolari, potrebbero influenzare l'efficacia del dispositivo.

### **Non si deve:**

- Sospendere l'articolo ad una parete metallica, o poggiarlo su una superficie metallica.
- Posizionarlo vicino a grandi oggetti metallici, come frigoriferi, lavatrici, ecc.
- Posizionarlo vicino ad altoparlanti audio.

Tenga conto che tutte le superfici metalliche, comprese le pavimentazioni in calcestruzzo contenenti armature a stuoia, come oggetti metallici, possono alterare il campo magnetico e influire sulla portata del segnale.

### **Accensione del disco trasmettitore**

Innesti l'adattatore ed inserisca l'altra estremità del cordone al disco trasmettitore. Per attivarlo, giri il quadrante in senso orario fino a che non sente uno scatto. Il segnale luminoso dovrebbe adesso essere acceso.

## Regolazione della distanza

Il quadrante regolatore della distanza (che è anche il interruttore ON/OFF ) le permette di regolare la distanza tra il disco trasmettitore e il limite dove il collare ricevitore spray capterà il segnale. Può regolare il campo di variabilità a qualsiasi distanza tra i 60 cm e i 3 m circa, secondo le condizioni ambientali ed il tipo di superficie sulla quale il trasmettitore è installato. Girando il quadrante verso destra, aumenta il campo di variabilità del segnale. Per determinare il campo massimo nell'ambiente e/o nella superficie scelta, giri il quadrante tutto a destra, poi si posizioni verso il disco mentre regge il collare ricevitore spray, fino a che non sente il segnale d'avvertenza. Se il campo o la distanza sono troppo grandi, giri il quadrante verso sinistra per ridurlo. Ripeta l'operazione finché ottiene il campo desiderato. Più la distanza è piccola, più l'area protetta intorno al disco sarà ridotta.



## Regolazione del collare al dispositivo spray

1. Rimuova il passante dal collare nero (A). Passi il collare nero (B) attraverso il laccio ad anello del dispositivo spray (C). Inserisca nuovamente il passante sul collare (D). L'estremità curva del passante dovrebbe essere rivolta verso l'interno.



A



B



C



D

2. Inserisca l'estremità libera del collare all'interno della fessura della fibbia che è più vicina al marchio della Multivet (A) passando da dietro a davanti. Infili poi l'estremità libera del collare attraverso la fessura esterna (B) da davanti a dietro. L'estremità libera dovrebbe adesso penzolare all'esterno. Infili poi il passante (C). Quando ha completato questa sezione, il collare assemblato appare come illustrato (D).



A



B



C



D

Tolga tutti gli altri collari che il suo cane potrebbe indossare e posizioni il collare ricevitore intorno al suo collo, assicurandosi che la valvola spray sia diretta verso il muso. Regoli la misura del collare come uno normale. Dovrebbe fare in modo di lasciar passare due dita tra il collo del cane ed il dispositivo (A). Le suggeriamo di controllare regolarmente il collare per assicurarsi che sia ben regolato.



A

**Nota:** Se queste istruzioni non saranno correttamente seguite, la fibbia può essere facilmente strappata via dal collare. Ciò provocherebbe la perdita o il danneggiamento del dispositivo.

## Riempimento del dispositivo

1. Disponga il dispositivo su di una superficie piana, con la valvola di riempimento rivolta verso l'alto (A). Agiti lo spray prima dell'utilizzo.



A



B



C

2. Tenga la scatola a rovescio; inserisca poi la punta dell'aerosol nella valvola di riempimento — la cavità più profonda (B) — poi prema su fermamente per 10 secondi (C). Rilasci la pressione e prema su per altri 10 secondi, poi rilasci nuovamente.

**Nota:** Se il getto dello spray fuoriesce nel momento in cui riempie il dispositivo, aumenti la pressione verso il basso sulla ricarica per ottenere una chiusura migliore. Non può far traboccare il dispositivo. Una volta riempito, dovrebbe esserci abbastanza gas per 18-23 getti.

## Inserimento della batteria

Faccia scorrere il coperchio della batteria (A) ed inserisca la batteria alcalina da 6 volt senza forzarla (B), tenendo conto della polarità (+ e -). Inserisca nuovamente il coperchio facendolo scorrere.



A



B

**Nota:** Dato che non c'è un pulsante on/off sul dispositivo, è importante rimuovere la batteria quando non è in uso. Si raccomanda ugualmente di rimuovere la batteria quando il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Si assicuri che la valvola dello spray sia diretta verso il muso del cane.

Il suo collare spray Virtual Barrier reagirà adesso appena il suo cane entrerà nel campo del disco.

## LE REGOLE DA SEGUIRE

1. Il collare deve essere riempito alla capacità massima prima di posizionarlo intorno al collo del cane.
2. Non forzi mai l'animale a ricevere un getto. Lo lasci scoprire l'effetto da sé mentre si avvicina alla zona proibita.
3. Non posizioni il collare ricevitore sul cane prima di aver testato i limiti della zona.
4. Non riempia mai il dispositivo mentre il suo cane lo sta indossando perché ciò potrebbe danneggiare la valvola di riempimento.
5. Eviti di far indossare al suo cane il dispositivo con una riserva vuota. Si assicuri che sia sempre piena.
6. È importante che i peli del suo cane non blocchino la valvola spray. Provi legando una bandana (fazzoletto) intorno al collo del cane, posizioni poi lo Spray Collar al di sopra di questo. Se necessario, può anche considerare di tagliare una parte dei peli lunghi intorno al collo del cane per ottenere un migliore effetto dello spray.
7. Non allacci mai un guinzaglio al collare ricevitore spray.

## OSSERVAZIONI IMPORTANTI

1. Il Virtual Barrier non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Lo utilizzi esclusivamente per l'addestramento.
2. Il Virtual Barrier della Multivet deve essere utilizzato solo su cani sani. **Se il suo cane non è in buona salute, le raccomandiamo di portarlo presso un veterinario prima di utilizzare il sistema.**
3. Il suo collare ricevitore spray è a prova di schizzi ma non completamente impermeabile. Lo rimuova prima che il suo cane si bagni.
4. Tenga il dispositivo (il collare ricevitore spray) sempre pulito. Non l'immerga nell'acqua mentre lo pulisce. Utilizzi semplicemente un panno asciutto per pulire lo sporco.
5. Non lasci il suo dispositivo in luoghi incustoditi dove il cane può prenderlo e danneggiarlo masticandolo.
6. Si assicuri sempre che la carica delle batterie sia ancora adeguata per far funzionare il dispositivo. Esso richiede batterie alcaline da 6 volt, facilmente reperibili dalla Multivet.
7. Se il suo cane prova a togliersi il dispositivo, può essere utilizzata un'imbracatura invece del collare fornito nel kit. Imbracature per cani sono facilmente reperibili in tutti migliori negozi per animali.
8. Virtual Barrier e Virtual Fence utilizzano gli stessi collari ricevitori spray. Può anche acquistare separatamente ulteriori collari per altri animali domestici perché il sistema funziona anche con più di un solo collare ricevitore.
9. Il sistema Virtual Barrier può essere utilizzato con successo con i gatti. Per il conforto dell'animale, si consiglia l'uso di un'imbracatura (il dispositivo a spruzzo deve essere posizionato nella parte anteriore dell'imbracatura).
10. Non riempia mai il dispositivo con un'altra sostanza che non è quella fornita dalla Multivet. L'utilizzo di un'altra sostanza, come pure l'apertura del dispositivo, annullerà il certificato di garanzia.
11. Lo spray ipoallergenico è un contenitore pressurizzato. Non deve forarlo, scaldarlo o disporlo su di una fiamma perché potrebbe esplodere. La preghiamo di leggere le istruzioni sul contenitore.
12. Non esponga il dispositivo né a temperature troppe basse né superiori a 45°C. Stia particolarmente attento a non lasciare il dispositivo esposto direttamente alla luce del sole, o su una finestra o in una macchina in una giornata estiva, ecc.
13. Non cerchi di riparare il dispositivo da sé. Ciò annullerebbe la garanzia e renderebbe la riparazione più complicata. Se il suo dispositivo non funziona, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti allo: 00 (33) 4 68 82 10 71, o tramite e-mail su: [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

## GUIDA ALLA RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Questa procedura intende aiutarla ad identificare eventuali problemi con il suo sistema Virtual Barrier. È fondamentale seguire questi accorgimenti utilizzando batterie nuove nel collare ricevitore spray.

### Punto 1:

Inserisca Attacchi il disco trasmettitore Virtual Barrier. Giri a fondo il quadrante in senso orario. Si dovrebbe accendere una luce verde. Se non si accende, il suo disco trasmettitore è difettoso.

### Punto 2:

Posizioni una batteria nuova nel collare ricevitore. Avvicini il disco trasmettitore, sempre sulla posizione "on", al collare ricevitore finché non sente un segnale d'avvertimento. Se non viene prodotto alcun suono prima dell'emanazione del getto, il suo segnalatore acustico è difettoso.

**Punto 3:**

Si avvicini il disco trasmettitore tenendo il collare ricevitore spray. Dopo il primo segnale acustico, continui ad avvicinarsi il disco finché non viene prodotto il getto. Se si sente il segnale acustico ma non avviene l'emanazione del getto, vuol dire che la carica delle batterie è bassa. Se le batterie sono nuove ed il getto non avviene o è molto debole, il meccanismo di spruzzo è difettoso.

Se quando si avvicina il disco trasmettitore al tenendo il collare ricevitore spray non viene prodotto né il segnale acustico né il getto, allora il circuito del collare ricevitore spray è difettoso.

**Punto 4:**

Se dal collare ricevitore spray fuoriescono gas o si disperde il suo contenuto, allora il dispositivo ha delle perdite.

Se compare uno qualunque dei problemi summenzionati, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti allo: 00 (33) 4 68 82 10 71, o tramite e-mail su: [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

**GARANZIA**

- Questo dispositivo possiede una garanzia che copre contro tutti i difetti di fabbricazione sia nei materiali che nella produzione, per un periodo di 24 mesi a cominciare dalla data di acquisto. Questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione, a scelta del fabbricante.
- Accessori come cinturini, ricariche spray, batterie e montaggio non sono coperti da questa garanzia.
- L'acquirente deve completare, datare, affrancare e rinviare il certificato di garanzia alla: Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France. Nota: La garanzia può essere completata anche online su [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).
- La garanzia viene annullata se:
  - Il certificato di garanzia non è stato adeguatamente completato, datato, affrancato e rinviato insieme alla certificazione di vendita entro quindici (15) giorni dalla vendita stessa;
  - Il problema è dovuto ad una cura impropria o ad un trattamento inadeguato;
  - Il problema è causato da un uso scorretto o dall'errata applicazione delle istruzioni incluse in questo kit;
  - Il danno è dovuto a scosse, fuoco, masticazione, immersione in acqua, esposizione ad alte temperature (+45°C), o a causa di un animale distruttivo;
  - Il problema è dovuto a riparazioni o aggiustamenti impropri praticati da qualcuno che non è il fabbricante;
  - Il dispositivo è usato con un'altra sostanza che non è l'aerosol spray fornito dalla Multivet.
- La garanzia non può, in ogni modo, essere usata in casi di richiesta di risarcimento danni.
- Una volta scaduta la garanzia, l'acquirente è responsabile di tutte le spese relative all'acquisto di parti di ricambio, lavoro e spedizione.
- La Multivet non assume responsabilità riguardo a terzi per danni o reclami che possono derivare dall'uso di questo prodotto.

Se ha domande, commenti, suggerimenti, o se ha semplicemente bisogno di ulteriori informazioni sulla nostra linea di prodotti, la preghiamo di scriverci su [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) o di visitare il nostro sito Web: [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Português

**Parabéns pela aquisição do Sistema Indoor Spray Barrier da Multivet !** Este sistema, que utiliza a tecnologia de aerossóis da Multivet, foi concebido para manter animais de estimação longe de determinadas áreas ou compartimentos da casa. Uma vez que o sistema estabelece zonas às quais um animal pode ou não aceder, esta acção é benéfica tanto para o animal de estimação quanto para o dono. Deste modo, a Virtual Barrier pode ser utilizada para impedir um animal de estimação de saltar para cima de camas ou sofás, de entrar na cozinha, de subir para andares superiores, de se aproximar da porta principal, etc.

**Cuidado: Para evitar o risco de choque eléctrico ou de danos provocados ao transmissor, mantenha o sistema longe de locais e superfícies com água (incluindo chuva e neve), molhadas ou húmidas, incluindo piscinas.**

### Como funciona

A antena transmissora cria em volta de si um campo magnético de 360°. Pode ajustar o raio de um espaço de 60 cm a 3 m utilizando o botão rotativo no transmissor. O alcance máximo depende da localização do transmissor e do ambiente circundante. Quando o animal, a utilizar a coleira de jacto receptora, se aproxima demasiado perto de uma área protegida, este escutará imediatamente um sinal de aviso que o alerta de que não pode avançar mais. Se este o fizer, a coleira irá iniciar a libertação de pulverizações intermitentes para parar a sua progressão e mantê-lo longe da área interdita. A pulverização irá parar assim que o animal se afastar..

### O KIT INCLUI

- Dispositivo receptor de aerossol
- Antena transmissora
- Coleira ajustável
- Lata de aerossol hipoalergénico que não deixa manchas
- Transformador de corrente alterna
- Uma pilha alcalina de 6 volts
- Manual de instruções com cartão de garantia e CD



### PREPARAÇÃO

#### Instalação da antena transmissora

O transmissor pode ser instalado em qualquer local ao qual não pretenda que o seu cão tenha acesso: corredores, cozinha, quartos (incluindo o quarto do bebé), sala de estar, sala de recreio, etc.

É possível conseguir um alcance máximo (3 m) colocando o transmissor sobre uma superfície não condutora como, por exemplo, um chão ou uma mesa de madeira. Também é possível pendurar o transmissor numa parede. Contudo, nessa posição o alcance do sinal é mais direccional do que circular. Para se certificar de que obtém o resultado pretendido com o sinal, teste o sistema utilizando o dispositivo receptor de aerossol. Tenha em atenção que se o material da parede ou do chão for invulgar, este pode afectar a eficácia do dispositivo.

#### Não deve:

- Pendurar o aparelho numa parede metálica, ou colocá-lo sobre uma superfície metálica.
- Colocar o aparelho junto a grandes objectos metálicos como, por exemplo, frigoríficos, máquinas de lavar, etc.
- Colocar o aparelho junto a colunas áudio.

Tenha em atenção que as superfícies metálicas, incluindo chãos em betão contendo malha de aço, assim como objectos metálicos, podem alterar o campo magnético e afectar o seu alcance.

#### Ligar a antena transmissora

Ligue o transformador e ligue a outra extremidade do cabo à antena transmissora. Para ligar a antena transmissora, gire o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio até escutar um clique. A luz piloto deverá agora estar acesa.

## Configurar o alcance

O botão rotativo de alcance (que é também o interruptor ON/OFF para alimentação ligada/desligada) permite-lhe configurar a distância entre a antena transmissora e o limite a partir do qual a coleira receptora de jacto começa a apanhar o sinal. É possível ajustar o alcance entre um espaço de 60 cm a cerca de 3 m, consoante as condições circundantes e o tipo de superfície sobre a qual a antena transmissora está instalada. Ao girar o botão rotativo para a direita, aumenta o alcance do sinal. Para determinar o alcance máximo no ambiente e/ou para a superfície seleccionada, gire o botão rotativo completamente para a direita e, em seguida, avance em direcção à antena segurando a coleira receptora de jacto até escutar o sinal de aviso. Se o alcance ou distância for demasiado grande, gire o botão rotativo para a esquerda para reduzi-lo. Repita a operação até conseguir obter o alcance desejado. Quanto mais curta a distância, menor a área protegida em torno da antena.



## Ajustar a coleira ao dispositivo de aerossol

1. Retire o retentor da coleira preta (A). Passe a coleira preta (B) através das presilhas do dispositivo de aerossol (C). Coloque o retentor novamente na coleira (D). A extremidade curva do retentor deve ficar virada para dentro.



A



B



C



D

2. Introduza a extremidade livre na coleira através da ranhura da fivela que se encontra mais próxima do logótipo Multivet (A) a partir da parte traseira até a parte dianteira. A seguir, introduza a extremidade livre da coleira através da ranhura externa (B) da parte dianteira até a parte traseira. A extremidade livre deve agora ficar suspensa na parte externa; em seguida, introduza o retentor (C). Quando tiver concluído esta secção, a coleira montada deverá apresentar-se idêntica à ilustração (D).



A



B



C



D

Ajuste a coleira de modo a que esta fique presa como qualquer coleira normal. Deve conseguir fazer passar facilmente dois dedos entre o pescoço do seu cão e o dispositivo (A). Sugerimos que verifique a coleira regularmente de modo a certificar-se de que esta está bem ajustada.

**Observação:** Se o aerossol estiver a escapar à medida que tenta encher o dispositivo, aumente a pressão descendente na lata de reenchimento de modo a conseguir uma melhor vedação. Não pode encher o dispositivo em demasia. Quando o dispositivo estiver cheio, deverá existir gás suficiente no dispositivo para entre 18 a 23 pulverizações.



A

## Encher o dispositivo

1. Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana, com a válvula de enchimento virada para cima (A). Agite a lata do aerossol antes de a utilizar.



**A**



**B**



**C**

2. Segure a lata virada para baixo e, em seguida, introduza a ponta do aerossol na válvula de enchimento – a cavidade mais profunda (B) – e, depois, pressione firmemente para baixo durante cerca de 10 segundos (C). Liberte a pressão e volte a pressionar para baixo durante mais cerca de 10 segundos e, em seguida, solte.

**Observação:** Se o aerossol estiver a escapar à medida em que tenta encher o dispositivo, aumente a pressão descendente na lata de reenchimento de modo a conseguir uma melhor vedação. Não pode encher o dispositivo em demasia. Quando o dispositivo estiver cheio, deverá existir gás suficiente no dispositivo para entre 18 a 23 pulverizações.

## Introduzir a pilha

1. Deslize a tampa do compartimento da pilha para fora (A) e introduza a pilha alcalina de 6 volts sem forçar a sua entrada (B), tendo em consideração a polaridade adequada (+ e -). Volte a colocar a tampa.



**A**



**B**

**Observação:** Uma vez que não existe nenhum botão para ligar/desligar (ON/OFF) no dispositivo, é importante que retire as pilhas quando não estiver a utilizar o dispositivo. Recomendamos também que retire as pilhas quando planejar guardar o dispositivo durante um longo período de tempo.

Certifique-se de que a válvula do aerossol na coleira está virada na direcção do focinho do cão.

A sua coleira de jacto Virtual Barrier irá agora reagir assim que o seu cão se encontrar no raio de alcance da antena.

## O QUE FAZER E O QUE NÃO FAZER

1. Deve encher a coleira até à sua capacidade máxima antes de a colocar em volta do pescoço do seu cão.
2. Nunca force o animal de estimação a receber uma pulverização. Deixe-o descobrir o efeito por si próprio à medida que este se aproxima da zona interdita.
3. Não coloque a coleira receptora no cão antes de testar os limites da zona primeiro.
4. Nunca encha o dispositivo quando o seu cão o estiver a utilizar, uma vez que isso pode danificar a válvula de enchimento.
5. Evite deixar o seu cão utilizar o dispositivo com um reservatório vazio. Certifique-se de que o reservatório está sempre cheio.
6. É importante que o pêlo do seu cão não bloqueie a válvula de aerossol. Experimente atar um lenço em volta do pescoço do seu cão e, depois, coloque sobre este a coleira de jacto. Se for necessário, também é possível considerar aparar um pouco do pêlo comprido em torno do pescoço do cão para conseguir um melhor efeito de pulverização.
7. Nunca prenda uma trela à coleira receptora de jacto.

## OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

1. A Virtual Barrier não é um brinquedo. Mantenha-a fora do alcance das crianças. Utilize-a apenas com vista ao seu objectivo de treino.
2. A Virtual Barrier da Multivet só deve ser utilizada em cães saudáveis. Recomendamos que leve o seu cão a um veterinário antes de utilizar o sistema se o seu cão não estiver com boa saúde.
3. A sua coleira receptora de jacto é à prova de salpicos mas não é completamente à prova de água. Retire o dispositivo antes de deixar o seu cão ir nadar.
4. Mantenha o dispositivo (coleira receptora de jacto) sempre limpo. Não mergulhe o dispositivo em água quando estiver a limpá-lo. Basta utilizar um pano macio para limpar a sujidade.
5. Nunca deixe o dispositivo sem supervisão num local onde o seu cão o possa apanhar e , morder e, conseqüentemente, danificá-lo.
6. Certifique-se de que as pilhas que está a utilizar ainda estão adequadas para accionar o dispositivo. O dispositivo requer pilhas alcalinas de 6 volts, obtidas facilmente junto da Multivet.
7. Se o seu cão tentar tirar o dispositivo, é possível utilizar um arnês em vez da coleira fornecida com o kit. Os arneses para cães estão disponíveis em todas as boas lojas de animais.
8. A Virtual Barrier e a Virtual Fence utilizam os mesmos tipos de coleiras receptoras de jacto. Também é possível comprar coleiras adicionais individualmente para os seus outros animais de estimação uma vez que o sistema pode ser utilizado com mais do que uma coleira receptora.
9. O sistema Virtual Barrier pode ser utilizado com sucesso em gatos. Para o conforto do animal, é aconselhável a utilização de um arnês. (O dispositivo de pulverização deverá encontrar-se na parte dianteira do arnês).
10. Nunca encha o dispositivo com outra substância que não a fornecida pela Multivet. A utilização de outra substância, assim como a abertura do dispositivo irá invalidar a garantia do fabricante.
11. A lata de aerossol hipoalergénico é um recipiente pressurizado. Não o fure, aqueça ou queime num fogo, uma vez que este pode explodir. Leia as instruções na lata.
12. Não exponha o dispositivo a temperaturas de congelamento nem a temperaturas mais quentes que 45°C. Tenha especial cuidado para não deixar o dispositivo exposto à luz directa do sol, quer junto a uma janela ou num carro num dia de verão, etc.
13. Não tente reparar o dispositivo por si próprio. Esta acção irá invalidar a garantia e irá tornar a reparação ainda mais difícil. Se o seu dispositivo não funcionar, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente: 00 (33) 4 68 82 10 71, ou por e-mail : info@multivet-inter.com.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este procedimento destina-se a ajudá-lo a identificar possíveis problemas com o seu sistema Virtual Barrier. É muito importante realizar estes passos com pilhas novas na coleira receptora de jacto.

### **Passo 1:**

Ligue a antena transmissora da Virtual Barrier. Gire o botão rotativo completamente no sentido dos ponteiros do relógio, e uma luz verde deverá acender-se. Se a luz verde nunca acender, a sua antena transmissora está defeituosa.

### **Passo 2:**

Coloque uma pilha nova na coleira receptora. Aproxime-se da antena transmissora, sempre na posição de ligada, com a coleira receptora até escutar um som de aviso. Se não escutar nenhum som de aviso antes de a pulverização ter início, a sua coleira tem um dispositivo de sinalização sonora defeituoso.

**Passo 3:**

Aproxime-se da antena transmissora com a coleira receptora de jacto. Após escutar o som de aviso inicial, continue a aproximar-se da antena até ter início a pulverização. Se escutar o som de aviso mas o dispositivo nunca libertar o aerossol, é possível que seja o resultado de pilhas fracas. Se tiver a certeza de que as pilhas são novas e ainda assim não ocorrer a pulverização ou se esta for muito fraca, o mecanismo de pulverização está avariado.

Se, ao aproximar-se da antena transmissora com a coleira receptora, não ocorrer qualquer som de aviso ou pulverização, o circuito receptor da coleira receptora de jacto está avariado.

**Passo 4:**

Se a coleira receptora de jacto não conseguir manter o gás ou se escutar a saída do conteúdo, é porque o dispositivo tem uma fuga.

Se encontrar algum dos problemas referidos anteriormente, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente em: 00 (33) 4 68 82 10 71, ou por e-mail : [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com).

**GARANTIA**

- Este dispositivo tem uma garantia que abrange todos os defeitos de fabrico relativos a materiais e mão-de-obra durante um período de 24 meses com início na data de aquisição. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição do dispositivo, consoante opção do fabricante.
- Os acessórios tais como, por exemplo, correias, latas de recarga de aerossol, pilhas e embalagem, não se encontram cobertos ao abrigo da garantia.
- O comprador deve preencher, datar, carimbar e enviar o cartão da garantia para: Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, França. Observação: A garantia também pode ser preenchida on-line em no sítio [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).
- A garantia será considerada nula na eventualidade de:
  - O cartão da garantia não ter sido preenchido correctamente, datado, carimbado e enviado com a prova de compra no espaço de quinze (15) dias após a aquisição;
  - O problema ser resultado de um cuidado inadequado ou de um manuseamento descuidado;
  - O problema ser resultado de utilização incorrecta ou do não cumprimento das instruções incluídas com este kit;
  - O dano ser resultado de choques, incêndio, mordeduras, submersão em água, exposição a temperaturas elevadas (+45°C), ou estrago provocado por um animal destrutivo;
  - O problema ser resultado de reparações ou de ajustes inadequados efectuados por qualquer outra pessoa que não o fabricante;
  - O dispositivo ser utilizado com uma substância que não o aerossol fornecido pela Multivet.
- A garantia não pode, em qualquer circunstância, ser utilizada em casos de reivindicações efectuadas em consequência de danos.
- Uma vez atingida a data de validade da garantia, o comprador é responsável por todos os custos relacionados com a aquisição de peças de substituição, mão-de-obra e envios.
- A Multivet não assume qualquer responsabilidade por qualquer perda ou reivindicação efectuada por terceiros que possa resultar da utilização deste produto.

Se tiver questões, comentários ou sugestões ou se necessitar de mais informações sobre a nossa linha de produtos, contacte-nos através de e-mail para [info@multivet-inter.com](mailto:info@multivet-inter.com) – ou visite o nosso sítio : [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

**WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / POLIZA DE GARANTIA/  
GARANTIEZERTIFIKAT / CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARANTIA**

Note: The warranty certificate can also be completed on line at [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

NB : Le certificat de garantie peut aussi être complété en ligne sur le site web multivet : [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

NB : La póliza de garantía también puede completarse en línea sobre el sitio Internet de Multivet: [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

Das Garantiezertifikat kann auch online unter [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com) ausgefüllt werden.

Nota: il certificato di garanzia può anche essere completato online su [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

NB: O certificado de garantia também pode ser preenchido on-line: [www.multivet-inter.com](http://www.multivet-inter.com).

**For your records / à conserver / conservar / bitte aufbewahren / Per i suoi dossier / Para os seus registos**

**Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador**

Name / Nom / Apellido/ Name / Nome / Nome: \_\_\_\_\_

Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: \_\_\_\_\_

City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: \_\_\_\_\_

Postal Code / Code Postal / Código Postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: \_\_\_\_\_

Country / Pays / País / Land / Paese / País: \_\_\_\_\_

Tel. / Tél. : \_\_\_\_\_

**Point of Purchase / lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra**

Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome: \_\_\_\_\_

Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: \_\_\_\_\_

City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: \_\_\_\_\_

Postal Code /Code Postal /Código Postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: \_\_\_\_\_

Country / Pays / País / Land / Paese / País: \_\_\_\_\_

Tel. / Tél.: \_\_\_\_\_

Date of Purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de Aquisição: \_\_\_\_\_

Product name / Nom du produit / Producto / Produkt / Prodotto / Produto: \_\_\_\_\_

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de Série: \_\_\_\_\_

**Please fill out card and return / carte à remplir et à retourner / Completar y enviar / Diesen Abschnitt bitte ausfüllen und an die angegebene Adresse senden / La preghiamo di riempire il certificato e di rinviarlo / Preencha o cartão e envie-o**

**Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador**

Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome: \_\_\_\_\_

Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: \_\_\_\_\_

City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: \_\_\_\_\_

Postal Code / Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: \_\_\_\_\_

Country / Pays / País / Land / Paese / País: \_\_\_\_\_

Tel. / Tél.: \_\_\_\_\_

E-mail / Courriel: \_\_\_\_\_

**Point of purchase / Lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra**

**Important:** Include proof of purchase (copy of dealer invoice). / Inclure preuve d'achat (copie de la facture). / Anexe copia de su factura o la nota de compra / **Wichtig:** Bitte Kaufnachweis beilegen (Rechnungs-/Kaufbeleg) / **Importante:** Includa il certificato di vendita (copia della fattura del venditore) / Incluir prova de compra (cópia da factura do vendedor)

Name / Nom / Nombre / Name / Nome / Nome: \_\_\_\_\_

Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: \_\_\_\_\_

City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: \_\_\_\_\_

Postal Code / Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código

Postal: \_\_\_\_\_

Country / Pays / País / Land / Paese / País: \_\_\_\_\_

Date of purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de

Aquisição: \_\_\_\_\_

Product name / Nom du produit / Producto / Produkt/ Prodotto / Produto: \_\_\_\_\_

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de série: \_\_\_\_\_